

Instrucciones de funcionamiento

ES KNIPEX Tethered Tools Bolsas portaherramientas

00 50 50 T LE

00 50 51 T LE



CONTENIDO

1	General	3
1.1	Notas sobre las instrucciones de funcionamiento	3
1.2	Símbolos utilizados	3
1.3	Copyright	3
1.4	Garantía	3
2	Seguridad	4
2.1	Uso previsto	4
2.2	Instrucciones de seguridad para el funcionamiento	4
2.3	Seguridad certificada	5
3	Estructura y función	6
3.1	Diseño de la bolsa portaherramientas	6
3.2	Función	7
3.3	Descripción general del producto y datos técnicos	7
3.3.1	Dimensiones	7
4	Equipamiento de la bolsa portaherramientas	8
4.1	Transporte de herramientas en la bolsa portaherramientas	8
4.2	Transporte de botellas, botes de spray u otros objetos en los bolsillos laterales	8
4.3	Transporte de documentos o tableta/PC en el bolsillo delantero	9
4.4	Etiquetado de la bolsa portaherramientas	9
5	Cómo usar la bolsa portaherramientas	10
5.1	Transporte de la bolsa portaherramientas	10
5.2	Conexión de la bolsa portaherramientas a las ubicaciones de anclaje principales (carrocería, dispositivo de elevación o estructura)	10
5.3	Fijación de herramientas en la bolsa portaherramientas	11
5.3.1	Para usar el extremo del mosquetón	11
5.3.2	Para usar el extremo del lazo	11
5.3.3	Conectar los cordones adaptadores	12
5.4	Apertura de la cubierta superior	13
5.5	Uso de herramientas	13
6	Inspección	14
7	Almacenamiento y cuidados	14
8	Descargo de responsabilidad	14

1 General

1.1 Notas sobre las instrucciones de funcionamiento

Estas instrucciones de manejo se deben usar con la bolsa portaherramientas KNIPEX Tethered Tools. Las ilustraciones y descripciones contenidas en estas instrucciones de manejo pueden diferir ligeramente de la bolsa portaherramientas que se entregó.

KNIPEX-Werk C. Gustav Putsch KG no se hace responsable de los daños causados por no seguir estas instrucciones de uso.

1.2 Símbolos utilizados

Todas las instrucciones de seguridad de estas instrucciones de funcionamiento se indican mediante los símbolos correspondientes. Los términos indicativos al comienzo de cada instrucción de seguridad indican el alcance del peligro.



Riesgo de lesiones graves

Esta combinación de símbolo y término indicativo indica una situación de peligro inminente que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita.



Advertencia de lesiones potencialmente graves

Esta combinación de símbolo y término indicativo indica una posible situación peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.



Atención

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.

1.3 Copyright

Estas instrucciones de manejo y todos los documentos suministrados con la bolsa portaherramientas KNIPEX Tethered Tools están protegidos por derechos de autor y siguen siendo propiedad de KNIPEX.

La reimpresión de estas instrucciones, incluso en forma de extracto, solo se permite con el consentimiento por escrito de C. Gustav Putsch KG.

1.4 Garantía

El fabricante concede una garantía legal de acuerdo con las actuales condiciones de venta y entrega. No se otorga ninguna otra garantía.

Dentro del período de garantía, la garantía cubre la rectificación de todos los defectos que puedan atribuirse a fallos del material o a errores de fabricación. Las piezas de desgaste quedan excluidas de la garantía.

La garantía se anula si existe alguna de las siguientes condiciones:

- Los daños son provocados por un funcionamiento inadecuado, por el uso para fines distintos a los especificados por el fabricante o por un mantenimiento deficiente.

2 Seguridad

2.1 Uso previsto

Este producto está diseñado para los siguientes usos:

- Todos los elementos del sistema de herramientas ancladas KNIPEX están diseñados para utilizarse únicamente para amarrar herramientas. El peso de la herramienta no debe exceder la capacidad permitida de ningún componente del sistema de amarre.
- Conecte únicamente los amarres o las correas adaptadoras para herramientas ancladas de KNIPEX a herramientas con puntos de sujeción cautivos diseñados como puntos de sujeción.

Cualquier uso fuera del propósito previsto o cualquier modificación no autorizada se considerará inapropiado. El operario será el responsable de los daños resultantes de un uso inadecuado.

El uso previsto también incluye observar estas instrucciones de funcionamiento. Se deben leer en su totalidad antes del uso.

Los usuarios deben estar formados en cuanto a la sujeción de herramientas y el uso seguro de herramientas en altura. Para reducir los peligros de **trabajar en altura con herramientas**, se deben seguir las siguientes instrucciones para evitar el riesgo de lesiones graves o la muerte.

2.2 Instrucciones de seguridad para el funcionamiento

PELIGRO

¡Peligro de caída por resbalar, tropezar, torcerse y por caer sobre una superficie inferior o un objeto!

Las bolsas portaherramientas KNIPEX Tethered Tools son solo para el transporte de herramientas. No son para la ayuda humana o animal, ni están destinadas a ser parte de un sistema de protección contra caídas para personas.

PELIGRO

¡Peligro de lesiones por caída de objetos!

No lo utilice cerca de maquinaria con piezas giratorias o móviles expuestas.

PELIGRO

Riesgo de caída debido a las herramientas pesadas.

Las herramientas pesadas que se caen pueden hacerle perder el equilibrio y pueden producirse caídas.

Si es posible, utilice un punto de anclaje fijo separado para equipos que pesen más de **2,26 kg (5 lb)**.

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones por caída de objetos!

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad cuando utilice la bolsa portaherramientas KNIPEX Tethered Tools.

- Nunca exceda la capacidad permitida para ningún componente del sistema de anclaje.
- De acuerdo con el Manual de instrucciones, cada bolsa portaherramientas KNIPEX Tethered Tools DEBE inspeccionarse antes de cada uso.
- Si una bolsa portaherramientas KNIPEX Tethered Tools ha estado sujeta a fuerzas de detención de caídas, una persona competente deberá inspeccionarla inmediatamente para detectar daños antes de seguir usándola. Si hubiera alguna duda, deberá ponerse fuera de servicio.

- No realice modificaciones en la bolsa portaherramientas KNIPEX Tethered Tools.
- Nunca realice conexiones a herramientas o equipos de una manera que permitiera que la bolsa portaherramientas KNIPEX Tethered Tools se desconectara involuntariamente.
- Asegúrese de que la bolsa portaherramientas KNIPEX Tethered Tools se mantenga libre de obstrucciones, como, entre otros, enredos con otros trabajadores, con usted mismo y con objetos circundantes.
- No utilice una bolsa portaherramientas KNIPEX Tethered Tools que interfiera con las condiciones de trabajo seguras u obstaculice el manejo de la herramienta o el equipo al que está conectada.
- Conecte la bolsa portaherramientas KNIPEX Tethered Tools solo a puntos de anclaje que sean adecuados y fiables para el amarre de herramientas.
- Conecte la bolsa portaherramientas KNIPEX Tethered Tools solo a herramientas con puntos de amarre que se han diseñado como tales.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio libre en caso de que se caiga una herramienta. La trayectoria de caída/balanceo de herramientas no debe poner en peligro a usted, a otras personas ni a ningún equipo o material circundante.
- No utilice la bolsa portaherramientas KNIPEX Tethered Tools a temperaturas inferiores a -35 °C / -30 °F o superiores a 45 °C / 113 °F.

⚠ ATENCIÓN

Notas generales

- Todos los procedimientos que se muestran en estas instrucciones son solo para bolsas portaherramientas KNIPEX Tethered Tools.
- Todos los incidentes de caída de herramientas deben notificarse a su supervisor o coordinador de seguridad. Las bolsas portaherramientas KNIPEX Tethered Tools involucradas deben inspeccionarse inmediatamente respecto a daños (consulte el capítulo "Inspección").

2.3 Seguridad certificada



Los productos están probados y siguen las normas **ANSI ISEA 121-2018**.

La usabilidad y la capacidad de carga de las bolsas portaherramientas han sido probadas y certificadas de forma independiente

(VPA PROBADO por VPA Prüf- und Zertifizierungs GmbH, 42859 Remscheid Alemania)

ESTRUCTURA Y FUNCIÓN

3 Estructura y función

3.1 Diseño de la bolsa portaherramientas



Figura 1: Términos y definiciones - Ejemplo 00 50 50 T LE, 10,0 kg (22 lb)

- 1 Cubierta superior
- 2 Cierre adhesivo (como velcro) para el etiquetado individual con placas (100 x 200 mm)
- 3 Correa de transporte (solo para el transporte en tierra firme)
- 4 Bolsillo lateral (lado izquierdo y derecho), p. ej., para botellas de agua o botes de spray
Portaherramientas (lado izquierdo y derecho), p. ej., para cinta métrica o taladros inalámbricos
- 5 2 lazos elásticos para mantener abierta la cubierta
- 6 3 anillas en D en la parte trasera para sujetar la bolsa al equipo de escalada o a un punto fijo
- Pieza # 00 50 50 T LE: carga estática máxima 10,0 kg (22 lb)
- Pieza # 00 50 51 T LE: carga estática máxima 15,0 kg (33 lb)
- 7 Fondo reforzado con 5 pies de goma
- 8 4 anillas en D en la parte trasera interna para sujetar las herramientas
- 9 Interior
2 compartimentos para herramientas, 4 anillas en D en la parte trasera (posición 9), 1 anilla en D en cada lado (izquierdo y derecho), 18 lazos de banda elástica para herramientas
- 10 Bolsillo para documentos o tableta/PC, soporte para 2 bolígrafos
Máx. tamaño de documento:
00 50 50 T LE: DIN A5 (148 x 210 mm / 5,8 in x 8,3 in)
00 50 51 T LE: DIN A4 (210 x 297 mm / 8,3 in x 11,7 in)
- 11 Lazos adhesivos para cerrar el bolsillo para documentos
- 12 1 anilla en D en el lado izquierdo y derecho para sujetar la correa de transporte para transportar la bolsa portaherramientas en tierra firme
- Pieza # 00 50 50 T LE: carga estática máxima 10,0 kg (22 lb)
- Pieza # 00 50 51 T LE: carga estática máxima 15,0 kg (33 lb) -
O BIEN para sujetar herramientas atadas Tethered Tools de KNIPLEX (carga dinámica máxima 3,0 kg / 6,61 lb)

Solo las herramientas que pesen menos de 3,0 kg / 6,61 lb pueden sujetarse a las 8 anillas en D (6 en el compartimento interior y una a cada lado izquierdo y derecho exterior de la bolsa).

3.2 Función

Las herramientas que no excedan la capacidad permitida para cualquier componente del sistema de amarre y que tengan un punto de amarre cautivo diseñado en ellas se pueden amarrar con las correas adaptadoras y los amarres para herramientas ancladas de KNIPEX.

3.3 Descripción general del producto y datos técnicos

Nº de producto	Tipo	Altura (H)	Anchura (W)	Profundidad (D)	Tasa de carga	Peso
00 50 50 T LE	Bolsa portaherramientas	300 mm (12")	250 mm (10")	150 mm (6")	10.0 kg (22 lbs)	1.4 kg (3 lbs)
00 50 51 T LE	Bolsa portaherramientas	470 mm (18")	250 mm (10")	150 mm (6")	15.0 kg (33 lbs)	1.6 kg (3.5 lbs)



3.3.1 Dimensiones



Figura 2: Dibujo acotado

H: Altura de la bolsa portaherramientas con la cubierta abierta (ver la tabla)

B: Cuando los bolsillos exteriores están llenos, se ensanchan hasta 60 mm/2,36 in

4 Equipamiento de la bolsa portaherramientas



Figura 3: Sujeción de herramientas y otros objetos con cordones o lazos adaptadores (¡HERRAMIENTAS NO INCLUIDAS!)

4.1 Transporte de herramientas en la bolsa portaherramientas

Las herramientas se pueden transportar en los dos compartimentos interiores. El peso total de la bolsa no debe superar los 10 kg / 22 lb (00 50 50 T) o 15 kg / 33 lb (00 50 51 T).

Cada herramienta y objeto en la bolsa portaherramientas debe sujetarse a una de las anillas en D con un cordón o un lazo adaptador.

Las herramientas se pueden insertar en los lazos de banda elástica para herramientas dentro de la bolsa, para facilitar el acceso a cada una de herramientas y fijar estas en la bolsa.

4.2 Transporte de botellas, botes de spray u otros objetos en los bolsillos laterales

En los bolsillos laterales de la bolsa portaherramientas se pueden transportar botellas, botes de spray (p. ej., sprays de grasa o para marcar) u otros objetos.

Estos artículos también deben sujetarse a una de las anillas en D mediante un cordón, utilizando material de sujeción adecuado para latas y botellas (vea la figura 3).

EQUIPAMIENTO DE LA BOLSA PORTAHERRAMIENTAS

4.3 Transporte de documentos o tableta/PC en el bolsillo delantero



Figura 4: Cierre del bolsillo para documentos

Los documentos y la tableta/PC se pueden guardar en el bolsillo delantero para facilitar el transporte.

El bolsillo delantero debe cerrarse con las dos solapas con cierre adhesivo. Los documentos o una tableta/PC deben sujetarse adicionalmente a una anilla en D con un cordón, utilizando material de sujeción adecuado.

4.4 Etiquetado de la bolsa portaherramientas



Figura 5: Etiquetado de la bolsa portaherramientas

El cierre adhesivo en la parte superior de la bolsa portaherramientas se puede usar para el etiquetado individual de la bolsa con placas. Aquí se pueden colocar etiquetas con cierres adhesivos, p. ej., para marcar el contenido de la bolsa.

¡Las herramientas no se deben fijar al cierre adhesivo!

5 Cómo usar la bolsa portaherramientas

5.1 Transporte de la bolsa portaherramientas

Para transportar la bolsa portaherramientas en tierra firme, se puede enganchar una correa de transporte a las dos anillas en D laterales.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones por caída de piezas!

La correa de transporte solo es adecuada para el transporte en tierra firme.

La correa de transporte no debe utilizarse para subir la bolsa a un andamio. La correa de transporte no debe utilizarse para sujetar la bolsa a equipos de escalada o estructuras en altura.

Sujete un dispositivo de elevación adecuado a las anillas en D en el exterior de la bolsa si desea levantar la bolsa.

5.2 Conexión de la bolsa portaherramientas a las ubicaciones de anclaje principales (carrocía, dispositivo de elevación o estructura)

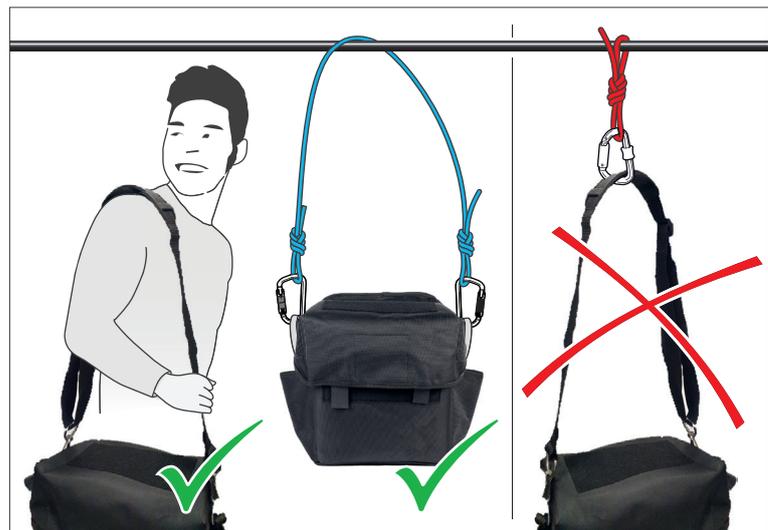


Figura 6: Bolsa portaherramientas anclada a una estructura

1. Durante el ascenso y descenso, las herramientas y la bolsa se pueden sujetar al equipo de escalada. Asegúrese de que esté lo más cerca posible del cuerpo y que no quede atrapado. Si es posible levantar las herramientas y la bolsa por separado, esta opción es preferible.
2. Siempre que sea posible, las herramientas que pesen más de 2,26 kg (5 lb) deben estar ancladas a un anclaje estructural o dispositivo de elevación.
3. Para una mejor práctica, ancle su cordón a una estructura que no sea el cuerpo del usuario. Si decide anclar el cordón a su cuerpo, seleccione una ubicación de anclaje en la parte central de su cuerpo. Asegúrese de adoptar una posición segura, porque las herramientas que se caen pueden hacerle perder el equilibrio.
4. Si tiene alguna pregunta o inquietud acerca de cómo seleccionar los puntos de anclaje adecuados, consulte a una persona calificada.

CÓMO USAR LA BOLSA PORTAHERRAMIENTAS

Fije el otro extremo del cordón a un punto de anclaje que sea adecuado y fiable para amarrar herramientas, ya sea mediante un lazo o un mosquetón.

5.3 Fijación de herramientas en la bolsa portaherramientas

Cada herramienta debe sujetarse a una de las anillas en D dentro de la bolsa portaherramientas con un cordón o un lazo adaptador.

Se pueden sujetar varias herramientas a una anilla en D, siempre que el peso total de la anilla en D no supere los 3 kg/6,6 lb.

Sujete un extremo del cordón o lazo adaptador a una herramienta. Se puede usar el extremo del lazo del cordón o el extremo del mosquetón.

5.3.1 Para usar el extremo del mosquetón

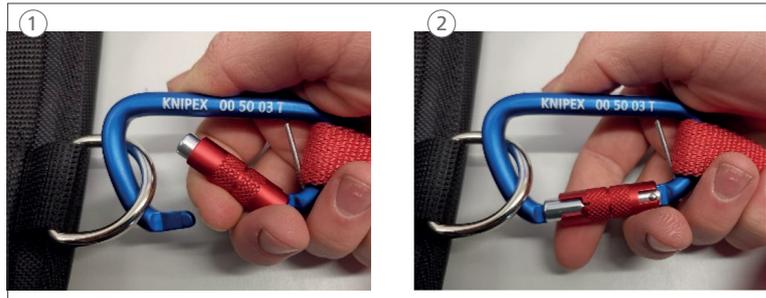


Figura 7: Conexión mediante mosquetón

1. Abra el mosquetón de bloqueo automático girando la compuerta de bloqueo roja y empujando el pestillo hacia adentro, y conéctelo a la anilla en D.
2. Asegúrese de que haya espacio para que se cierre la compuerta de bloqueo del mosquetón.

5.3.2 Para usar el extremo del lazo



Figura 8: Conexión mediante lazo

CÓMO USAR LA BOLSA PORTAHERRAMIENTAS

1. Pase el extremo del lazo a través de la anilla en D de la bolsa portaherramientas.
2. Tome el extremo del cordón, que puede ser con o sin mosquetón, y páselo por el lazo.
3. Tire con fuerza para cinchar y crear una conexión sólida.
4. Empuje el tope del cordón firmemente hasta la cincha.

5.3.3 Conectar los cordones adaptadores

Para conectar un cordón adaptador KNIPEX:

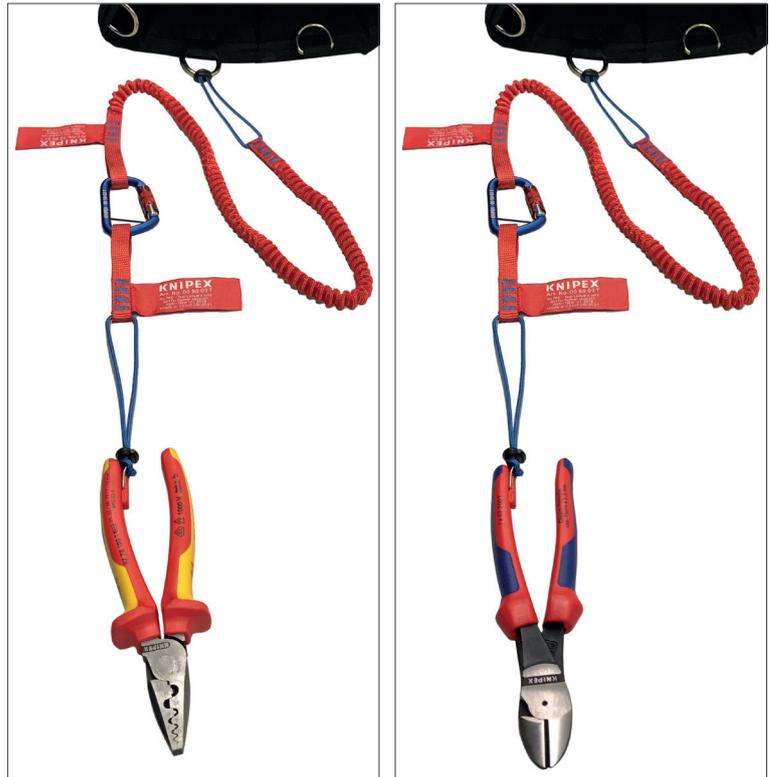


Figura 9: Conectar los cordones adaptadores

1. Conecte el lazo adaptador a la herramienta a través de un lazo y conecte este a un cordón que esté fijado a una anilla en D, como se describe en el capítulo 5.3.2.
2. Conecte el lazo adaptador al cordón o al punto de anclaje a través de un mosquetón, como se describe en el capítulo 5.3.1.

CÓMO USAR LA BOLSA PORTAHERRAMIENTAS

5.4 Apertura de la cubierta superior

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones por caída de piezas!

Durante el transporte y el ascenso o descenso en cuerda, en escaleras, etc., la bolsa portaherramientas debe estar cerrada para evitar la caída de herramientas y materiales, los cuales deben estar sujetos a la bolsa mediante un cordón o lazo adaptador.

Para garantizar un acceso fácil y rápido a las herramientas mientras trabaja, puede enrollar la cubierta superior y fijarla con los dos lazos elásticos a la parte posterior de la bolsa portaherramientas (vea la figura 10).



Figura 10: Enrolle la cubierta superior y fijela con dos lazos elásticos

5.5 Uso de herramientas



Figura 11: Uso de herramientas (¡HERRAMIENTAS NO INCLUIDAS!)

CÓMO USAR LA BOLSA PORTAHERRAMIENTAS / INSPECCIÓN

- Mantenga siempre las herramientas atadas mientras trabaja en alturas. Cuando intercambie herramientas, utilice un 100% de amarre asegurándose de que la herramienta esté atada a un anclaje secundario antes de desconectarse del punto de anclaje inicial.
- Al utilizar elementos de amarre para herramientas y correas adaptadoras KNIPEX, determine la longitud completamente estirada del elemento de amarre utilizado, más la longitud de la correa adaptadora, si se utiliza, más la herramienta en sí. Añada un factor de seguridad adicional para garantizar un espacio libre adecuado entre el lugar donde se ancla la cuerda de seguridad y la persona u objeto más cercano.

6 Inspección

Los equipos y los componentes de KNIPEX Tethered Tools se deben inspeccionar minuciosamente antes de cada uso. Cualquier componente de las herramientas ancladas de KNIPEX que tenga deformidades, desgaste inusual o deterioro se debe retirar inmediatamente del servicio y destruirse. Inspeccione toda la superficie del componente, girándolo cuidadosamente mientras lo inspecciona visualmente respecto a daños o desgaste que puedan afectar su usabilidad y fiabilidad. Inspeccione el material y las costuras, los herrajes, las anillas en D y los conectores. Ante cualquier duda, pida ayuda a su supervisor.

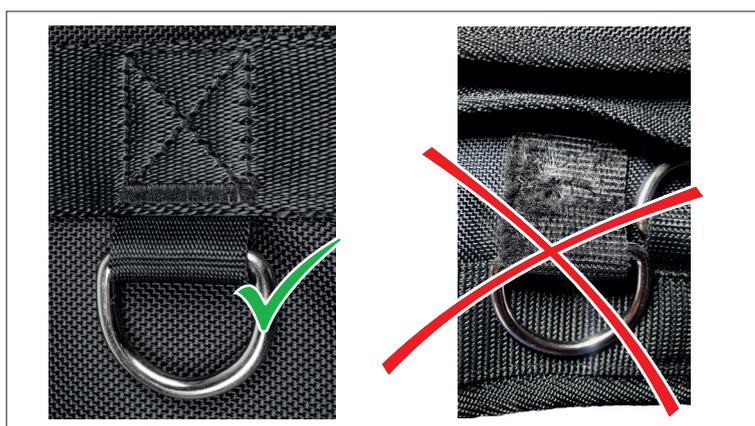


Figura 12: Inspeccione todas las costuras de las anillas en D en cuanto a posibles daños.

7 Almacenamiento y cuidados

- Guarde la bolsa portaherramientas en un lugar limpio y seco, lejos de la luz solar directa y el calor.
- La temperatura de almacenamiento ideal es de 18 a 22 °C (64 a 71,6 grados F).
- Para limpiar, use un jabón suave y agua tibia. Solo se debe lavar a mano.
- Solo se debe secar al aire.

8 Descargo de responsabilidad

KNIPEX-WERK C. Gustav Putsch KG no será en ningún caso responsable de cualquier daño directo, indirecto, punitivo, incidental, especial o consecuente que surja de o esté asociado a un uso indebido de la bolsa portaherramientas KNIPEX Tethered Tools.



KNIPEX-Werk
C. Gustav Putsch KG

42337 Wuppertal

Tel.: +49 202 – 47 94-0
Fax: +49 202 – 47 74 94

info@knipex.com
www.knipex.com